

Maklumat, Wakil Kepala Jawatan Pembangunan
Pemuda Sumatera Utara.

1949.

1 Berkas.

Semangat Merdeka tanggal
11-5-1949 No.108.

D. No. 4.

MAKLUMAT No. 3 - 1949.

Menjambung bunji maklumat kami tgl 26 April 1949 No. 2-1949 perlu diterangkan, bahwa berdasar kan ketetapan Gubernur Sumatera Utara tanggal 12 April 1949 No. 199—R. I. terhitung mulai 1 April 1949 susunan Pimpinan Jawatan Pembangunan dan Pemuda Sumatera Utara adalah sebagai berikut:

1. Wakil Kepala M. Abdoeh Sjam
2. Kepala bhg Umum: Chandra Nainggolan.
3. Kepala Bhg Pembangun Perusahaan: Mochammad Z.Z.
4. Kepala Bhg Pemuda: Mawardin-Noor.

Koetaradja, 10 Mei 1949.

Wakil Kepala Jawatan Pembangunan dan Pemuda Sum. Utara.

MOHD. ABDOEH SJAM

Semangat Merdeka tanggal .D. No 3
28-4-1949 No. 97.

MAKLUMAT No. 2-1949

1 Berdasarkan beslit pdk tuan Gubernur Sumatera Utara tel 28 Maret 1949 No 140-RI Djawatan Pembangunan dan Pemuda Sumatera Utara yang selama ini berkedudukan di Luagsa, dipindahkan ke Koetaradja terhitung mulai tgl 15 Maret 1949.

2 Segala surat 2 yang selama ini dialamatkan kepada :

a Djawatan Pembangunan dan Pemuda Sumatera Utara di Luagsa dan

b Pejabat Pembangunan dan Pemuda Keresidenan Atjeh di Koetaradja, terhitung mulai 1 April 1949, hendaklah dialamatkan kepada :

Djawatan Pembangunan dan Pemuda Sumatera Utara di Koetaradja.

Koetaradja, 26 April 1949
Wakil Kepala Djawatan Pembangunan dan Pemuda Sumatera Utara.

MOHD ABDOEH SJAM
124

Semangat Merdeka tanggal
6-5-1949 No.104.

B. No. 4
Ho. S. No. 104.

P E N E T A P A N

No. 207-GM-1949

KITA GUBERNUR MILITER KOMANDAN DIVISI X TENTERA
NASIONAL INDONESIA KOMANDO SUMATERA
MENGINGAT)

MENIMBANG)

d s s sb

M E N E T A P K A N

Peraturan sebagai berikut:

Fatsal 1

Terhitung mulai tgl 1 Mei 1949 disetujui CPM mempujisi hak
monopoli band lengan KAIN JANG BERWARNA MERAH dgn ukuran
jg tertentu sebagai mana tli dimatlumkanja dlm penetapanja tgl 17
Maret 1949 No 5-Org-Ins-I.

Fatsal 2

Badan2 jg lain, baik rasmi atau tidak rasmi, tidak dibenarkan mem
pergunakan band lengan jg berwarna dasar MERAH.

Fatsal 3

Pelaksanaan tentang ini akan dituntut menurut artikel 228 dari
KOHP (WvS).

Ditetapkan di Koetaradja

Tanggal : 30 April 1949

Djam : 09,00 w I

GUBERNUR MILITER KOMANDAN DIVISI X
TNI KOMANDO SUMATERA

Djenderal Mijor,

dto

(Tgk MOHD DAOED BEUREUES)

Diumumkan pada tgl 5 Mei 1949

Commandant C P M Daerah

Atjeh Langkat dan Tanah Karo

Kapten,

A MOEZAKKIR WALAD

Semangat Merdeka tanggal
21 Mei 1949 No. 119.

SALINAN dari Peraturan Badan Eksekutif Dewan Perwakilan Rakyat Sumatera Utara di Koetara
dja tgl 17 Mei 1949 No 22 K.B.E. — U-49.

BADAN EKSEKUTIF DEWAN PERWAKILAN
RAKJAT SUMATERA UTARA,

Memimbang bahwa menurut pasal 14 dari peraturan pembentukan Kabupaten di daerah Aceh tanggal 127 Januari 1948 no 5 -GSO -Os -49 hal 2 yang termasuk pada urusan yang harus dilaksanakan oleh Komitee, antara lain adalah hal-hal yang menyangkut pendidikan, pengajaran dan kebudayaan rakyat, sedangkan peraturan lain yang berkaitan dengan urusan tersebut harus ditetapkan oleh Badan Eksekutif Propinsi;

Mengingat bahwa telah tiba saatnya menetapkan peraturan sebagai yang di maksud diatas;

Menetapkan:

- Undang-undang tanggal 15 April 1948 no. 10, serta
- Peraturan Sumatera Komisariat Pemerintah Pusat di Bukit Tinggi tanggal 16 Agustus 1948 no 33 -K-om -U dan yang bersangkutan Undang-undang tanggal 10 Djan 1948 No 22 sebagai pedoman;

MEMUTUSKAN:

Menetapkan peraturan tentang pengajaran, seperti Kabupaten di daerah Aceh, untuk diete garakan, sebahagian dari urusan yang mengenai pendidikan, pengajaran dan kebudayaan rakyat sebagai berikut:

TENTANG SEKOLAH, RAKJAT DAN SEBAGAINYA.

P a s a l 1

Kabupaten menyelenggarakan berdiri dan terpeliharanya:

- Sekolah Rakjat;
- Kursus Pengajaran Umum;
- Pengajaran Bagi Herul;
- Kepanduan.

TENTANG PENDIDIKAN GURU2.

P a s a l 2.

- Kabupaten menyelenggarakan pendidikan dan kursus Guru2 Sekolah Rakjat yang diurus bajakita menurut kepandaian masing2 Kabupaten.
- Rakyat diselenggarakan —berprogram— dan usaha menyelenggarakan ujian serta membekali pelajaran pada pendidikan dan kursus tersebut ditentukan oleh Djawa dan Pemerintah Pengajaran dan Kebudayaan Propinsi.
- Dalam menyelenggarakan pendidikan dan kursus guru2 Sekolah Rakjat ini Kabupaten dapat berkerja sama.

TENTANG ALAT2 PELADJARAN.

P a s a l 3

- Kabupaten berusaha meng laksanakan alat2 pelajaran yang cukup bajakajanya menurut kemampuan masing2 Kabupaten.
- Djawa dan Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Propinsi membantu ketika barang2 yang harus di beli.

TENTANG PENGAWASAN.

P a s a l 4

- Kabupaten mengawasi Sekolah2 dan sebagai yang dimaksud pada pasal 1 dan 2 di laksanakan serta kursus2 yang di maksud pada pasal 2 demikian juga Sekolah2 rendah parakuliahnya sehingga tidak ada sekolah2 yang diurus d pada pasal 1 hal 2.
- Komitee ini tidak mengawasi hak Menteri Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan atau wakil2 di Sumatera dan Djawa dan Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Propinsi menyelenggarakan pengawasan atas sekolah2 dan sebagai yang dimaksud pada pasal 2 ini kursus2 yg diurus oleh d atas.

TENTANG BENTUK DAN SUSUNAN DJAWATAN PENDIDIKAN, PENGAJARAN DAN KEBUDAJAAN KABUPATEN.

P a s a l 5

Kabupaten membentuk dan mengurus Dewan Pendidikan Pengajaran dan Kebudayaan Rakjat Kabupaten menurut petunjuk dari Badan Eksekutif Propinsi.

GEDUNG2 DAN TANAH2 SERTA ALAT2NJA.

P a s a l 6.

- Kepada Kabupaten yang bersangkutan ini haknya menurut dan memelihara semua alat2 dan tanah2 Propinsi yang dipergunakan untuk keperluan yang tersebut dalam pasal 1 dan 2.
- Berbagai alat2 dan alat2 lainnya keperluan Propinsi yang sekarang di pergunakan untuk keperluan itu, diberikan menjadi milik kabupaten yang bersangkutan.

P E N U T U P .

P a s a l 7.

Peraturan ini dinamakan Peraturan tentang hak dan tugas kewajiban Kabupaten dan Dewan Pendidikan, Pengajaran dan Kebudayaan Rakjat, dan mulai berlaku pada tanggal pengumuman.

Ditentukan di Kotaraja, pada tanggal 17 Mei 1949

BADAN EKSEKUTIF DEWAN PERWAKILAN
RAKJAT SUMATERA UTARA;

KETUA,

(Mr. S. M. Amio)

DIUMUMKAN

pada tanggal 24 Mei 1949

Wa. Sekretaris, P. 101/49

**SALINAN DARI PERITURAN BADAN EXECUTIF
DEWAN PERWAKILAN RAKJAT SUMATERA
UTARA DI KUTARADJA TGL 17 MEI 1949
NO 21- K.B.E - U - 49 -**

BADAN EXECUTIF DEWAN PERWAKILAN RAKJAT SUM, UTARA.
M n d i d a g, b a h w a m e n u t f a s a l 1 4 d a n p e r a t u r a n p e m b e n t u k a n K a b u p a t a n d i d a n a : A t j e h t a l 2 7 J a n u a r i 1 9 4 9 N o. 5-GSO-O-49 n a i z j a n g t e r m a s u k p a d a r a t a n j g h a r u s d i l a g a r a n k a n o i s h K a b u p a t e n, a n t a r a j a a d i l a h h a l 2 j g m e n u e n t a k k e h w a n a n, s e d a n g p e r a t u r a n 1-5 b a t a d j a t t e n t a n g p e n j e r a h a n u r u s a n i t u h a r u s d i m e m p a n o i s h B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;

M e m b a n g, b a h w a t i b a s a a t a j a m e n e t a p k a n p e r a t u r a n s e b a g a i j a n g d i m a s u k d i t a ;

1. M e m e r b a h a k a n :
a. U n d a n 2 t a l 1 5 A p r i l 1 9 4 8 N o. 1 0 s e r t a
b. P e r a t u r a n s e m e n t a r, K o m i s i a t P e m e n t a h P e s a t d i B o e k i t t i n g g i t g l 1 6 A g u s t u s N o. 3 2- K o m - U d a n m e m p e r g a n k a n U n d a n 2 t a l 1 0 D j u l i 1 9 4 8 N o. 2 s e l a g i p a d o m a ;

M E M U T U S K A N,

M e n t a u r a n p e r t a r a n t e n t a n g p e n j e r a h a n k e p a l i K a b u p a t e n 2 d i k e r a h A t j e h u n t a k d i l a g a r a n s e b a g a i j a n d e i u r u s a n j g m e n g e n a i k e h e w a n a n s e l a g i b e r i k :

B A B I.

TERNAK BEAR, TERNAK KETJIL DAN TERNAK DJENIS BURUNG,

F a s a l 1.

1. K a b u p a t e n b e r u s a m a j u k a n p e r a t u r a n h e w a n b e a r, k e t j i l d a n d j e n i s b e a r k e t j i l j g b e a r, u n t u k j g a k a n d i t e n t u s a n o i s h B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;
2. K a b u p a t e n b e r u s a h u n t u k m e n a n d i k a n s t e p m e n j e d i a k a n h e w a n b i t i t - 1 0 y. j u n g b a i k g u n a d i r a n 2 j g m e r u k a n t e w a n b i t j g b a i k i t a d a n m e n g a n d a k a n p e n a j u k 2 B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i.

F a s a l 2.

H a p a j a h a n K a b u p a t e n h a r u s m e n j e n g r a k a n i n p e d i f e r a n l e m b u, k u d a k r i s t a b i t k a m u n g d a n b i n t m e s u r a t p e r a t u r a n j g d i t e t a p k a n o i s h B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;

B A B I I.

KESEHATAN HEWAN

F a s a l 3.

K a b u p a t e n m e r g a r u s k e s e h a t a n h e w a n m e n a r u t p e r a t u r a n j a n g g a r i s 2 b e s a r t a j a a k a n d i t e t a p k a n o i s h B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;

B A B I I I.

PENJEGAHAN DAN PEMBANTERASAN PENJAKIT HEWAN JANG MENULAR DAN PENJAKIT LAIN

F a s a l 4.

1. K a b u p a t e n b e r u s a h ;
a. m e n j e n g r a k a n p e n t j e g a h a n p e n j a k i t h e w a n j a n g m e n u l a r,
b. m e n g a d a k a n p e n d i a n m e n d i a l a r i j a p e j a k i 2 d e m i k i a n s e w a k t u m e r j e l e k a r a k a n p e n g a n k u t a n h e w a n m a l u l a n t d a l a m m a e r a h j a s t a b h a 2 j a n g b e r a s a l d r i h e w a n s e r t a s e g a l a r u p a r u m p u t g u n a m a k a a n h e w a n ;
c. m e n j e l a n g a r i k a n p e n t j e g a h a n p e n j a k i t 2 m e n u l a r d j e n i s b u r u n g d a n p e n j a k i t a n j i n g s a p a d a a n j i n g k e t a n g d a n k e r a ;
2. P e r a t u r a n t e n t a n g u s a b a 2 j a n g t e r s e b u t d a l a m a j a t I d i d j a l a n k a n s e s u d a h d i p e r a l i h p e n g e s a n a n d a r i B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;

F a s a 5.

D j a w a t a n K e w a d i n a a n K a b u p a t e n h a r u s s e g e r a m e n g i r i m l a p o r a n k e p a d a B a d a n E x e c u t i f K a b u p a t e n d a n D j a w a t a n K e h e w a n a n P r o p i n s i d i m a n a t e r d a p a t p e n j a k i t h e w a n j a n g m e n u l a r u n t u k d i a m b i l t i n d a k a n s e g e r u n j a ;

B A B I V.

BENTUK DAN SUSUNAN DJAWATAN KEHEWANAN KABUPATEN.

F a s a l 6.

K a b u p a t e n m a m b e r b u k d a n m e n j a s u n s a t u D j a w a t a n K e h e w a n a n K a b u p a t e n m e n a u t p e t u d j a k 2 B a d a n E x e c u t i f P r o p i n s i ;

B A B V.

BANGUNAN, TANAH SEKTA ALAT2 DAN PERKAKAS.

F a s a l 7.

1. B a n g u n a n d a n t a n a h 2 k e p e r t a n a n a t a n j g d i l u r u s a n P r o p i n s i j g d i p e r g u n a k a n u n t u k m e r p e l a a k d i n e s k e h e w a n a n K a b u p a t e n d i s t a b i l k a n n u t u k d i a r r a d a n s e p e t i h r a k e p a d a K a b u p a t e n u n t u k k e p e r l u a n t e r s e b u t ;
2. K e p a d a K a b u p a t e n d i s t a b i l k a n u n t u k m e n j e d i a m l i k o j a s e g a l a a l a t 2 d a n p e r k a k a s j g d i p a k a i g u n a s e p e n t a n g a n j g t e r s e b u t a l m a j a t 1.

B A B V I. P E N U T U P.

F a s a l 9.

P e r a t u r a n i n i d i n a m a k a n P E R A T U R A N T E N T A N G H A K D A N T U G A S K E W A D J I B A N K A B U P A T E N D I L A P A N G A N K E H E W A N A N d a n m a l a b e r l a k u p a d a t g l p e n g u m m e n a j i ;

D i t e t a p k a n d i K o t a r a d j a r a d a t g l 1 7 M e i 1 9 4 9

**BADAN EXECUTIF DEWAN PERWAKILAN
RAKJAT SUMATERA UTARA
KATUA**

Mr. S. M. Amin.

Dumumkan pada tanggal 24 Mei 1949

Wakil Sekretaris Propinsi
Sumatera Utara

Menimbang, bahwa menurut pasal 14 lid 3 huruf b Undang-Undang
Kabupaten di daerah Atjeh tgl 5 Jun 1949 No. 5-G30-41 lid 2 yang
termasuk pada urusan yang harus diselenggarakan oleh Kabupaten
antaranya adalah hal 2 yang menyangkut pemerintahan, sedang peraturan lebih
lunak tentang penjelebaran urusan tersebut masih ditetapkan oleh Badan
Executif Propinsi;

Menimbang, bahwa telah tiba saatnya menetapkan peraturan sebagai
yang tercantum dalam:

Memperhatikan:

- a Undang-Undang tgl 15 April 1943 No. 10 serta
- b Peraturan Sumatera Konsultasi Pemerintah Pusat di B Tinggi
tgl 16 Apr 1943 No. 37-Kon-U dan menerangkan Undang-Undang
18 Juli 1948 No. 22 tentang pemilihan;

MEMUTUSKAN

Menetapkan peraturan tentang penjelebaran kepada Kabupaten di daerah
Atjeh untuk diselenggarakan sebagai urusan yang mengenai penerangan.

B A B I

TENTANG PENERANGAN RAKYAT DAN PUBLICITEIT.

Fasal 1

Kabupaten menjeleenggarakan penerangan rakyat dan publiciteit juga
mengindahkan petunjuk Badan Executif Propinsi.

Fasal 2

Kabupaten harus memperbaiki penerangan kepada masyarakat dalam
lingkungan kabupatennya sendiri.

Fasal 3

Tugas kewajiban yang tersebut dalam fasal 1 dan 2 dilaksanakan:

A DENGAN LISAN:

- 1 Rapat, misalnya rapat umum; rapat khusus dengan djabatan2, per-
tunjukan, perusahaan, golongan dan sebagainya; menggunakan kaset
pada rapat atau pertemuan yang bukan diadakan oleh Djawa.
Penerangan sendiri; menggunakan kesediaan pada pertunjukan
palem bioskop2, pertunjukan sandiwara dan lain2 sejenis.
2 Terjemah, tanya jawab, ulisan atau pada sandiwara radio,
3 Kursus; mengadakan kursus tentang sesuatu yang penting dan
aktual bagi pengetahuan umum.

B DENGAN TULISAN:

- 1 Menebarkan majallah, bersjura, bulletin, dan-stau surat2 edisi
dan-stau yang ditjetak di-stenok atau di-litho dengan teratur.
2 Mengadakan taman pembelajaran rakyat dengan buku2 yang populer
terutama yang mengenai masalah2 politik, ekonomi dan sosial dan
arti yang seluas mungkin.

C DENGAN LUKISAN:

- 1 Pertunjukkan atau penempelan plakat, poster dan-stau slider.
2 Mempertunjukkan palem yang bersifat penerangan buatan Indonesia
dan-stau luar-negeri,
3 Steleig (exhibition) gambar2 yang bersifat penerangan, saranan dan
stau contra propaganda, seperti karikatur, gambar penerangan dan
lain2.

B A B II

TENTANG BENTUK, SUSUNAN DAN KEDUDUKAN DJAWATAN PENERANGAN KABUPATEN

Fasal 4

Kabupaten membentuk dan menjurus Djawatan Penerangan Kabupa-
ten sesuai dengan petunjuk dari Badan Executif Propinsi, yang
bertugas kewajiban menjeleenggarakan kewadjoan Kabupaten yang
mengenai penerangan dan publiciteit.

Fasal 5

Djawatan Penerangan Kabupaten berkedudukan diibu kota Kabupaten
dan tjabang2nya berkedudukan ditempat2 yang ditetapkan oleh Badan
Executif Propinsi atas usul Badan Executif Kabupaten.

Fasal 6

Djawatan Penerangan Kabupaten menjampaikan laporan sekurang-
nja sekali sebulan kepada Badan Executif Kabupaten dan Djawatan
Penerangan Propinsi tentang usaha2 ja dan tentang keadaan masyarakat
di daerahnya berkenaan dengan soal politik, ekonomi dan sosial dalam arti
yang seluas mungkin.

Fasal 7

Djawatan Penerangan Kabupatennya mengadakan dokumentasi dari per-
kembangan sesuatu dalam daerahnya, disamping penjetakan bentuk harian
dari dalam dan luar negeri.

B A B III

TENTANG PENDIDIKAN PEGAWAI

Fasal 8

Sedapat mungkin Djawatan Penerangan Kabupaten menjeleenggarakan
pendidikan dan latihan pegawai.

P E N U T U P

Fasal 9

Peraturan ini dinamakan Peraturan tentang hak dan tugas kewajiban
Kabupaten di daerahnya. Penerangan dan publiciteit.

Semangat Merdeka
tgl. 30-5-1949
No 22.-

**SALINAN dari Daftar Ketetapan Badan Executief Dewan
Perwakilan Rakyat Sumatera Utara di Kootaratja
tanggal 21 Mei 1949 No. 25-K B E-U-49.**

**BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN
RAKJAT SUMATERA UTARA.**

Menimbang, bahwa pekerjaan Kas Ko p... (Kantor) di... (Kantor) sebagai
dari Propinsi Sumatera Utara yang meliputi Karesidensi Atjeh Jahaja (ata
melakukan pembjaran atas m... (Kantor) dan
men... (Kantor) dapat diselenggarakan oleh Kantor
po-2 di Daerah Kabupaten;

Memperhatikan Peraturan Komisariat Pemerintahan Pusat tanggal 23 Juli
1947 No 19-1-DKO tentang penyelenggaraan pekerjaan Kas Propasi oleh
Kas Negara dan Kas po-2 dan Peraturan tentang pelaksanaan kawadji
Kabupaten dilapangan. Kemudian tanggal 21 Mei 1949 No 21-K B E-U-49.

M E M U T U S K A N

Menetapkan, bahwa Kantorpo-2 (Perwakilan) di Kabupaten2 terdapat di
bagian Propinsi Sumatera Utara yang meliputi Karesidensi Atjeh Jahaja
di bawah-atasnya badan yang menyelenggarakan pekerjaan Kas dari Kabapa
an masing-masing.

Ditetapkan di Kootaratja pada tanggal
21 Mei 1949.

**BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN
RAKJAT SUMATERA UTARA:**

**K E T U A,
(Mr. S M Amil.)**

186

Diumumkan
pada tanggal 30 Mei 1949.
Wakil Sekretaris Propinsi
Sumatera Utara,
(Kamaroesli)

Semangat Merdeka tanggal
11-5-1949 No.108.

Pho:i

SALINAN dari daftar ketetapan Badan Executief Dewan
Perwakilan Rakjat Sumatera Utara di Koetaradja
tanggal 3 Mei 1949 No. t 14-KBE-U-1949.

**BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN RAKJAT
SUMATERA UTARA**

Menimbang, bahwa menurut fasal 24 Peraturan tentang pembentukan
Kabupaten2 didaerah Atjeh tanggal 27 Januari 1949 No 5-GSO-Oe-49
hari mulai berlakunja peraturan itu harus ditetapkan oleh Badan
Executief Propinsi.

Menimbang, bahwa persiapan tentang penjerahan tugas kewadajiban kepada
daerah2 tersebut sekarang telah mengizinkan penetapan hari jang
dimaksud.

Memperhatikan Undang2 No 10 tanggal 15 April 1948

MEMUTUSKAN

Menetapkan, bahwa Peraturan Gubernur Sumatera Utara tentang pemben-
tukaa Kabupaten2 didaerah Atjeh mulai berlaku pada tanggal 17
Mei 1949.

Ditetapkan di Koetaradja, pada tanggal 3 Mei 1949

BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN RAKJAT

Diumumkan pada tanggal

SUMATERA UTARA

Wakil Sekretaris Propinsi

ketua

Sumatera Utara

Mr S M A M I N

KAMAROESID

11 Mei 1949

140

SALINAN dari Daftar Peraturan Executief Dewan Perwakilan Rakyat Sumatera Utara di Koetaradja tanggal 17 Mei 1949 No. 15-KBE-U-49.

BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN RAKJAT SUMATERA UTARA

Menimbang, bahwa menurut pasal 14 dari peraturan pembentukan Kabupaten2 di daerah Atjeh tgl 27 Jan 1949 No. 5-GSO-U-49 hal2 yang termasuk pada urusan yang harus diselenggarakan oleh Kabupaten, antara lain adalah hal2 yang mengenai jalan2, gedung2, bangunan2 dan pengairan, sedang peraturan lebih lanjut tentang penjerahan urusan tersebut harus ditetapkan oleh Badan Executief Propinsi;

Menimbang, bahwa telah tiba saatnja menetapkan peraturan sebagai yang dimaksud diatas;

Memperhatikan Peraturan Sementara Komisariat Pemerintah Pusat di B Tinggi tgl 16 Aug 1948 No. 39-Kom-U, serta Undang2 No. 10 tahun 1948 dan mempergunakan Undang2 No. 22 tahun 1948 sebagai pedoman;

MEMUTUSKAN

Menetapkan peraturan tentang penjerahan kepada Kabupaten2 dalam sebagian dari Propinsi Sumatera Utara yang meliputi karesidenan Atjeh dahulu untuk diselenggarakan sebahagian dari urusan yg mengenai jalan2, gedung2, bangunan2 dan pengairan.

TENTANG PENGAIRAN ASSAINEERING, DAN RIOOLEERING
Pasal 1

Kabupaten:

- a membuat dan memelihara segala pengairan yang dapat menghidai air guna sawah yang kurang dari 500 HA luasanja, termasuk membuat dan memelihara bandar2 air dan bangunan2 yang berpaut dengan pengairan ini.
- b membuat dan memelihara assaineering dan riooleering yang berhubungan dengan kesehatan rakjat dan pembersihan kota dan kampung.
- c membangun dan memelihara perusahaan Air Bersih (Waterleiding)

TENTANG DJALAN2 DAN DJEMBATAN2

Pasal 2

Kabupaten:

- a mengadakan dan memelihara jalan2 yang bersifat lokal termasuk juga jalan2 yg dahulu dalam urusan Landchappen dan Pamoung Pradja.
- b membuat dan memelihara djembatan2 dan bubusan, yang berada sepanjang jalan2 tersebut dalam a dan b.
- c membuat dan memelihara bangunan2 yang berhubungan dengan dan terletak disepanjang jalan, djembatan dan bubusan yang dimaksud dalam a dan b.

Djalan2 yang disebut dibawah ini tetap dalam urusan Propinsi:

- a Koetaradja - Maulaboh - Tapa Toean - Roending - Lao Ikan.
- b Maulaboh - Teortort
- c Koesala Toea - Djeuram
- d Koetaradja - Kroeng Raja
- e Koetaradja - Ce'eh-Lh'ue - Peakan Pala
- f Koetaradja - Sigli - Lho' Seumawe - Langsa - Koesala Simpang, Pangkalan Brandan - Watas Sumatera Timur (garis demarkasi).
- g Djaman - Lamneulo - Tangse - Pante Kimeng (Transversaalweg).
- h Bireuen - Tikengon - Blang Kedjeron - Koetadjane - Watas Sumatera Timur (garis demarkasi).

TENTANG GEDUNG2

Pasal 3

- (1) Kepada Kabupaten diserahkan untuk diurus dan dipelihara segala bangunan Kepunjaan Propinsi atau yang dikuasai oleh Propinsi yang dipergunakan dalam Djawatan Pekerjaan umum Kabupaten.
- (2) Kepada Kabupaten diserahkan untuk dimiliki semua alat2-perengkapan bangunan tersebut pada a dan b guna dipakai untuk keperluan itu.
- (3) Gedung2 yang dahulunya dalam urusan dan pemeliharaan Verkeerder, W terstaat ketjuali gedung2 yang tersebut pada a dan b tetap dalam urusan Propinsi, begitu juga gedung2 dan lain2 bangunan dari bagian harta benda orang asing.

TENTANG PENDJAGAAN BAHAJA KEBAKARAN (BRANDWEER)
Pasal 4

Kabupaten mengadakan dan mengatur dinas pendjagaan bahaya kebakaran, menjadikan segala alat yang perlu dan membuat peraturannya.

TENTANG URUSAN MENDIRIKAN, MEROBAH DAN MEMBONGKAR BANGUNAN (ROOIWEZEN)
Pasal 5

Kabupaten mengadakan dan mengatur: dinas rooiwezzen, untuk mengawasi segala pekerjaan mendirikan, merobah dan membongkar gedung2, membuat peraturan dan melaksanakannya.

- dan pekerjaan2 lain yang menghinahi atau tuannya djawatan itu.
- (2) Kepala Djawatan PDG Kabupaten harus memperbikin peunjuk2 teknik dari Djawatan PDG Propinsi.

P. 2. 1 8

Peraturan ini dinamakan "Peraturan tentang hak dan tugas kewadajiban Kabupaten dilapangan Pekerjaan Umum" dan mulai berlaku pada tgl pengumumannja.

Ditetapkan di Koetaradja, pada tgl 17 Mei 1949

BADAN EXECUTIEF DEWAN PERWAKILAN RAKJAT
SUMATERA UTARA

KETUA,

(Mr. S. M. A M I N

DIUMUMKAN

pada tgl 27 Mei 1949

Wakil Secretaris Propinsi
Sumatera Utara,

KAMAROESID

Semangat
Merdeka tgl.
27-5-1949
No.120.-

B. No. 2.

KETELAPAN GUBERNUR SUMATERA UTARA
KUTARADJA, 24 MEI 1949, NO 345- R.I.
GUBERNUR SUMATERA UTARA.

Menimbang, bahwa untuk kepentingan Kas Propinsi Sumatera Utara dan untuk mengusahakan memperbaiki kembali keadaan peredaran uang perlu diadakan suatu peraturan sementara tentang tambahan — opcenten — atas tarip Bea Materai

Memperhatikan Ketetapan2 Komisaris Negara Urusan Keuangan tgl 1 Juni 1948 No 1-B.M Sam-43 tentang berlakunya Undang2 No. 10 th 1948 dan tgl 15 Juni 1948 No. 6-1.- B.M - Sam- 48 tentang berlakunya Undang2 No; 16 th. 1948.

Menjengkar pertimbangan Kepala Bahagian Urusan Pajak dari Djawatan Keuangan Propinsi Sumatera Utara,

M e m u t u s k a n :

Sementara menunggu pengesahan ja dari jg berwadajib, menetapkan PERATURAN SEMENTARA TENTANG TAMBAHAN (OPCENTEN) UNTUK KAS PROPINSI SUM UTARA ATAS TARIIP BEA MATERAI TEMPEL sebagai jg berikut dibawah ini.

P a s a l 1.

Untuk tiap2 surat jg dipergunakan untuk sesuatu perbuatan — stuk — seperti jg dimaksud dim Aturan Bea Materai 1921 jg sudah dirobah dan ditambah-terketjua i jg tsb dalam pasal 2 dan pasal 3 dari Peraturan ini dan dalam Peraturan Gubernur Sumatera Utara tgl 1 Februari 1949 No 1-GSO-O-49 tentang Bea Materai Dagang —ditambah taripnja dgn opcenten untuk Kas Propinsi Sum. Utara sebanyak 10 (sepuluh) kali beanya jg sem.anja harus dibayar

P a s a l 2.

- 1 Untuk surat2 sep rti jg dimaksud dim pasal 3 dari Aturan Bea Materai tsb; dim wana antara lain termasuk juga surat2 tanda penerimaan uang (kwe tante) jg djumlah ja lebih dari R 10 (sepuluh rupiah), tambahaanja dite tapkan sebanyak 4 (empat) kali beanya jg semulanya harus dibayar sehingga materai tempel jg harus dibubuhkan padaanja adalah jg seharga K 2,50 (dua rupiah lima puluh sen)
- 2 Untuk surat2 jg tidak termasuk dim ayat (1) dari pasal ini dan ditetapkan harus bermaterai R 0.50 (lima puluh sen) atau lebih, harus dipergunakan materai tempel, jg harganja dikira menurut perhitungan jg terdapat pada pasal 1 dari Peraturan sementara ini,

P a s a l 3

Tambahan untuk Kas Propinsi Sumatera Utara atas tarip2 materai jang dimaksud dim pas 12 Aturan Bea Materai 1921 jg tsb dibawah ini ditetapkan se besar 100 % (seratus procent) dari bea jg semulanya harus dibayar jaitu:

- a pasal2 93 s-d 108 — materai untuk modal atau kapitalzegel —
- b pasal2 74 s-d 77 — materai untuk surat2 perdjandja, sewa-menjewa atau huur- en verhuurzegel —
- c pasal2 78 s-d 92 — materai untuk effect atau effectenzegel —

P a s a l 4

Dim med alakan Peraturan sementara ini.

- 1 de da jg dimaksud dim Aturan Bea Materai 1921 untuk pelanggaran jang mengenai
 - a pasal 1 dinaikan dengan 1000 % = seribu procent —
 - b pasal 2 dinaikan dengan 400 % = empat ratus procent =
 - c pasal 3 dikaikan dengan 100 % — seratus procent;
- 2 tiap2 ka imat de dan a adalah sebesar sekian bahagian dari bea jang harus dibayar jang terdapat dalam Aturan Bea Materai 1921 harus dibayar dan de ja ada al sebesar sekian bahagian dari bea jang harus dibayar sesudah ditambah dagan opcenten
- 3 tiap2 surat jg dimaksud dalam pasal 1,2 atau 3 dianggap sebagai tidak bermaterai, spaila dibubuhi materai tempel tidak menurut jg telah ditetapkan dalam pasal itu

P a s a l 5.

Peraturan ini mulai berlaku pada tanggal 1 JUNI 1949 dan berdjalan hingga pada tanggal pentjabatannya kembali

D I T E T A P K A N
di Kutaradja pada tgl. 24 Mei 1949,
GUBERNUR SUMATERA UTARA,
Mr. S. M. Amin.

D I U M U M K A N
pada tgl. 27 Mei 1949,
Secretaris G.S.U.,
M dochtar,

Lihat asal
S.M. di. 644 no: 123

RALAT

Dalam Maklumat Ketetapan
Gub. Sum. Utara tgl 21 Mei
1949 No. 345/R.I. yang dimu-
dat di harian S.M. tgl 27-5-49
No. 120. ada terdapat kesila-
pan, yaitu pada Pasal 4 ru-
as 2, Aturan Bea Materai
1921 harus dibayar ;
Semestinya, Aturan Bea Ma-
terai 1921 harus dibatja.
Dgn ini kesilapan tsb diper-
baiki.

(Corr.)

S. No. 1

SALINAN DARI DAFTAR KETETAPAN
GUBERNUR SUMATERA UTARA
Koetaradja, 19 Mei 1949
No. 357-RI

GUBERNUR SUMATERA UTARA

Semangat Merdeka
tgl. 30-5-1949
No. 22.-

Menimbang, bahwa untuk meringankan beban pegawai disamping peker-
jaan pegawai negeri dan pekerdja lain yg dlm Peraturan ini patut disam-
paikan dgn pegawai negeri, ditetapkan peraturan tentang pemberian sokongan
sewa perumahan sebagai berikut dari usul sewa rumah;
Memperhatikan Undang-2 tgl 15 April 1948 No. 10;
Dgn persetujuan Badan Exe-cutief Dewan Perwakilan Rakyat Suma-
ra Utara.

MEMUTUSKAN:

Menetapkan peraturan sebagai berikut:
Peraturan tentang pemberian sokongan guna pembiayaan sebagai
dari uang sewa rumah bagi pegawai negeri dan pekerdja lain yg
disamakan dgn pegawai negeri dan sebagian dari Propinsi Sumatera
Utara yg melingkungi Keresidanan Atieh diikut.

Pasal 1

dlm Peraturan ini dipandang:
sebagai pegawai negeri ialah:
pegawai Pemerintah Pusat dan pegawai daerah2 yg berautonomie;
pekerdja2 lain, yg menerima upah dari Keuangan Pemerintah Pusat
atau Pemerintah daerah2 yang berautonomie. Ketjuali pekerdja yang
bekerdja setjara borongan.

- 1) sebagai rumah ialah rumah yg dimaksud pada pasal 1 ayat 1 dari
"Peraturan darurat sewa-menjewa rumah" tgl 19 Mei 1949 No. 335-RI
- 2) sebagai sewa ialah sewa yg dimaksud pada pasal 1 ayat 1 dari "Per-
aturan darurat sewa menjewa rumah" yg tsb diatas ini.

Pasal 2

- 1) Pegawai negeri yg harus membayar sewa rumah yg diumrahnja, sesudah
disesuaikan dgn "Peraturan darurat sewa-menjewa rumah", melebihi
sewa yg harus dibayarnya, sendalnja ia menempati rumah menurut
klsnja dlm Staatsblad 1934 No. 147, menerima dari yg lain mem-
berjar gadji pegawai sokongan sedjumlh melebihi n sewa rumahnja itu,
dgn ketentuan, bahwa djumlh sokongan tidak melebihi 2 (dua) kali
gadji pokoknja dan sewa yg melebihi 20 (dua puluh) kali sewa pada
tgl 1 Jan 1942 tidak boleh diperhitungkan, djika tidak ada persetu-
ujuan Badan Exe-cutief Kabupaten yg bersangkutan.
- 2) Terhadap pekerdja yg bergadji harian, mingguan dan disinggap seba-
gai gadji pokoknja sedjumlh uang yg diterimanya sebagai upah pokok
dlm sebulan.
- 3) Sokongan itu dibayar bersama2 dgn gadji pegawai.
- 4) Keterangan tentang besnja sewa rumah harus tiap2 bulan dibe-
rikan oleh pegawai yg bersangkutan untuk disampaikan pada daftar
gadjinja atau daftar upahnja.

Pasal 3

- 1) Pegawai yang memberikan keterangan yang tidak benar tentang sewa
rumah yg dimaksud pada pasal 2 ayat 4 dihukum denda setingginya
R 1000.-- (Sepuluh dirupiah) atau kurcaraan selama21a 3
(tiga) bulan.
- 2) Perbuatan yg dimaksud pada ayat 1 dipandang sebagai pelanggaran.

Pasal 4

Peraturan ini boleh disebut "PERATURAN SOKONGAN SEWA
UMAH" dan mulai berlaku pada tgl 31 Mei 1949.

DITUMBUHKAN
pada tgl 30 Mei 1949
Secretaris G. S. U.
L. MOCHTAR

DITETAPKAN
Di Kootaradja pada tgl 19 Mei 1949
GUBERNUR SUMATERA UTARA
Mr. S. M. A M I N

urutan dari ...
ambah d...

**DARI DAFTAR KETetapan GUBERNUR
SUMATERA UTARA
Koetaradja, 19 Mei 1949
No. 356 RI
GUBERNUR SUMATERA UTARA**

imbang, bahwa bahwasanya dan kalaupun lain bisa guna utentian
kan penderitaan penduduk jg terpaksa menjewa rumah atau bangun
nan-bangunan lain perlu sempatkan diadakan peraturan darurat untuk
membatasi hak menetapkan sewa dan hak memperhentikan perdjandjian
sewa-menjewa, mengenai rumah atau bangunan.

Memperhatikan Undang2 tgl 15 April 1948 No. 10,
dan persetujuan Badan Executief Dewan Perwakilan Rakyat Suma
tera Utara,

MEMUTUSKAN

Menetapkan peraturan sebagai berikut:
**PERATURAN DARURAT TENTANG PEBATASAN HAK ME
TAPKAN SEWA DAN HAK MEMPERHENTIKAN PERDJANDJIAN
SEWA-MENJEW A RUMAH DALAM SEBAGIAN DARI PROPINSI
SUMATERA UTARA JANG MELINGKUNGI KRESIDENAN ATJEH
JULU"**

Pasal 1

Sesudah peraturan ini mulai berlaku, maka dilarang sebagai fihak
jg menjewakan rumah atau bangunan lain atau sebagian dari rumah
atau bangunan itu (selanjutnja disebut rumah sediaan), menetapkan
atau menerima kerugian, berupa atau dinamakan apapun djuga
(selanjutnja disebut sewa), guna pemakaian rumah itu, jg lebih tinggi
dari pada dua puluh kali sewa rumah itu pada tgl 1 Djan 1942, djika
itu rumah tsb melalui dipergunakan sebagai rumah tinggal, ketjuahi
djika tih disetujui oleh
jg menjewa atau
Badan Executief Kabupaten, jg daerahnja melingkungi tempat rumah
itu berada.

Badan Executief hanya boleh memberi izin menetapkan sewa jang
melebihi sewa jang dimaksud pada ayat 1 djika jang menjewakan
dapat membuktikan, bahwa sewa rumah tsb pada tgl 1 Djan 1942
djauh lebih rendah lagi dari pada sewa rumah2lain jg sedarajat besar
dan baiknja dan sederajat temotaja, atau djikalau rumah jg ber
sangkutan sesudah tgl 1 Djan 1942 diperbaiki atau diperluas, sehingga
rumah itu dlm keadaan sesudah diperbaharui itu pada tgl 1 Djan
1942 dapat disewakan lebih mahal dari pada sewa jg berlaku pada
tgl 1 Djan 1942, atau djikalau hasil tanaman2 tua dihalaman rumah itu
sedemikian banyaknya, sehingga ada tjakup alwaan menetapkan sewa
lebih dari dua puluh kali sewa pada tgl 1 Djan 1942.

Dikalau suatu rumah pada tgl 1 Djan 1942 tidak dipersewakan atau
belum ada, maka oleh:

- a) menjewa rumah itu pada saat peraturan ini mulai berlaku atau
rang jg berkeheada* menjewa rumah tsb sesudah peraturan ini mulai
berlaku,
- b) sekiranya ia tidak setuju,
- c) sewa jg tih ditetapkan,
- d) sewa jg diminta oleh jg menjewakan,
- e) b) oleh karena sewa itu diduga melebihi sewa jg dimaksud pada
ayat 1 seandainya rumah itu pada tgl 1 Djan 1942 dipersewakan, dapat
diminta supaja Badan Executief Kabupaten jang bersangkutan mene
pkan berupa sewa rumah itu, jg dianggapnja patut patut pada tgl
1 Djan 1942.

sewa jg ditetapkan oleh Badan Executief Kabupaten mulai berlaku
ada tgl 1 dari bulan, dlm mana permohonan untuk menetapkan sewa

Pasal 2

Sekretaris tsb segera mengirim surat permohonan atau tjtetaan jang
suaud pada pasal 6, turunan putusan Badan Executief dan berita stjara
saan serta surat2 lain, jg mengenai putusan itu, djika ada kepada Per
Negeri di Koetaradja

Pasal 3

- 1 Pengadilan Negeri Koetaradja secepat mungkin memberi putusan, l
kan putusan serta berita stjara Badan Executief Kabupaten dan sur
jg diterimanya dari Badan Executief itu
- 2 Djika dianggap perlu, Pengadilan Negeri tsb, sebelum memberi put
lan mendengar kedua belah pihak, saksi2 dan orang2 ahli, saksi2 di
orang ahli mata dipanggil atas biaya fihak jang berkepentingan, Per
Negeri Koetaradja berhak menentukan, bahwa saksi2 atau orang2
diperiksa oleh tjabang Pengadilan Negeri, jg tempat kedudukannya l
kat dari rumah saksi2 dan atau orang2 ahli.

- 3 Saksi2 atau orang2 ahli sebelum diperiksa boleh disumpah menurut
nja masing2.
- 4 Djika saksi2 dan atau orang2 ahli jg dipanggil tidak datang mengbu
sidang jg ditentakkan oleh Pengadilan Negeri, maka Pengadilan Negeri
memberi putusan dim perkara jg dibandjarknja dgn tidak mendengar
atau orang2 ahli jang tidak menghadap itu. Pengadilan Negeri berhak p
ngadurkann perkara untuk memberi kesempatan kepada fihak jg bi
tiangan merdatangkan saksi2 dan atau orang2 ahli jg oleh Pengadilan
ri dianggap perlu diperiksa.
- 5 Pengadilan Negeri dalam pada menetapkan putusannja tidak terikat
raturan tentang bukti2 (bewijsregelen) jg berlaku bust pengadilan.
dilan harus memberi putusan sebagai hakim jang djudjar dan bidja

Pasal 4

- 1 Djika Pengadilan Negeri Koetaradja tidak membenarkan putusan
Executief sataruhaja, maka Pengadilan itu memberi putusan baru j
kap. Dalam pada itu Pengadilan tidak terikat oleh isi surat perm
2 Putusan Pengadilan Negeri tidak dapat diubah lagi Sewa jg ditetapk
Pengadilan Negeri mulai berlaku pada waktu jang ditentukan pada
1 ayat 4

Pasal 5

- 1 Panitia Pengadilan Negeri segera memberi tahukan isi dan tangga
saa Pengadilan dgn surat kepada sekretaris Badan Executief Kabupa
bersangkutan, surat mata secepat mungkin disusul oleh turunan p
Pengadilan tsb surat2 lain
- 2 Sekretaris Badan Executief tsb segera memberi tahukan dengan sura
dan tgl putusan Pengadilan kepada kedua belah pihak.

Pasal 6

Djika putusan itu tidak dipatuhi oleh salah satu pihak, maka putus
atas permohonan fihak jg lain, oleh hakim jg memberi putusan dijalan
perlu putusan dim periksa silang --anggota biasa atas biaya fihak jg tidak
membayahi putusan tsb

Pasal 7

- 1 Sekretaris Badan Executief Kabupaten mengadakan register sewa-r
rumah jg dimaksud dim peraturan ini, didalam register mana harus d
a nomor dari tiap2 permohonan jg diterima Badan Executief.
b nama orang jg mengajukan permohonan,
c nama orang, kepai, siapa permohonan itu ditadjukan.
d isi permohonan dengan singkat
e tanggal diterimanya permohonan,
f isi putusan Badan Executief,
g tanggal putusan itu,
h tanggal turunan putusan itu dikirim kepada kedua belah pihak,
i tanggal terimanya permohonan membanding diika ada,
j tanggal mengirimkan turunan putusan dan surat2 lain kepada Peng
Negeri Koetaradja,
k isi putusan Pengadilan itu,
l tanggal surat panitia Pengadilan tentang pemberitahuan putusan tsb dit
m tanggal p mberitahuan isi putusan itu dikirimkan kepada kedua belah
n tanggal menerima turunan putusan Pengadilan Negeri serta surat2 l
- 2 Sekretaris Badan Executief menjimpan semua putusan serta surat2 l
lah perkara2 tentang sewa menjewa seperti jg dimaksud dim peratdir
ketjuahi surat2 jg harus dikembalikan kepada fihak jg berkepentinga
dah perkaranya selesai

Pasal 8

Semua permohonan dan semua surat jg diterima oleh Sekretaris tereseb
hubung dgn urusan, jg dimaksud dlm peraturan ini, harus segera dibe
kanuja kepada Badan Executief.

Pasal 9

Semua permohonan dan semua surat jg diterima oleh Sekretaris tereseb
hubung dgn urusan, jg dimaksud dlm peraturan ini, harus segera dibe
kanuja kepada Badan Executief.

Pasal 10

Semua permohonan dan semua surat jg diterima oleh Sekretaris tereseb
hubung dgn urusan, jg dimaksud dlm peraturan ini, harus segera dibe
kanuja kepada Badan Executief.

Semangat Merdeka tol.
21-5-1949 no.117.

M. B. y

PEMBERI TAHUAN
KOMANDO MILITER KOTA
KOETARADJA
No. 34-1.U-1949

Untuk mengetahui sesuatu yang terjadi berlangsung disekitar Kota Koetaradja ini mendjaga djangan terdjaja di sekeliruan dan keraguan. bersama ini kami BERI TAHUKAN kepada seganap penduduk Kota Koetaradja, agar bila hendak mengadakan.

- 1 PERARAKAN (pasal)
- 2 RESEPSI (rapat)
- 3 KERAMAIAN (Permainan) dll.

Tiga hari sebelum dilangsungkan peralatan dimaksud, terlebih dahulu harus memberi tahukan kepada Komando Militer Kota Koetaradja.

Barang siapa melanggar Pemberi Tahuan ini akan diambil tindakan menurut undang-2 Militer.

Dikeluarkan di Staf
Komando Militer Kota Koetaradja
Pada tanggal : 21 Mei 1949
Djam : 08 00 w S

Komandan Militer Kota
Koetaradja

Acting Kapten.

SAID OESMAN

P E N G U M U M A N
KOMANDO MILITER KOTA KOETARADJA
No. 38-1-U-1949

Kita Komandan Militer Kota Koetaradja mengumumkan sebagai berikut dibawah ini:

Atas perhitungannya sendiri maka setelah memperhatikan, menimbang dan memutuskan terhitung tgl 1 Mei 1949 tdk diperkenankan dga hormat 4 (empat) orang bekas anggota Komando Militer Kota Koetaradja yang namanya tersebut dibawah ini:

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1 MOESTAF A | ex Pradjarid II |
| 2 KAMIL AZHAR | idem |
| 3 SJAFRI | idem |
| 4 SJALAMY | idem |

Demikian agar dimaklumi

Dikeluarkan di Staf Komando
Militer Kota Koetaradja.

Pada tanggal : 17 Mei 1949
Djam : 2.00 w S

KOMANDAN MILITER KOTA K.RADJA
ACTING KAPTEN.
SA'D OESMAN 162

Semangat Merdeka tanggal
10-5-1949 No.107.

R. Mas 09

PEMBERI TAHUAN
KOMANDO MILITER KOTA KOETARADJA
No.32/1/U-1946 (1949?),

Diberi tahukan kepada segenap penduduk kota dan sekitarnja jg bahasa pada tgl. 11 Mei 1949 dikota Koetaradja akan diadakan latihan besar2an jg mengenai pertahanan kota:

1. Pada waktu djam latihan berdjalan tidak dibenarkan Umum berkelieran kian kemari. Jg sedang berada diteengah djalan diminta setjepat moengkin kembali pulang kerumahnja masing2.
2. Diminta djuga pada Badan2 ditiap2 kesatuan jg bersangkutan, harus patuh menerima perintah dari tiap2 Komandannja (Kepalanja).
3. Tidak dibenarkan bertindak sendiri2 sebelum ada perintah rasmi dari jg berwadajib.
4. Segala alat2 keperluan latihan segera siap sedia agar dapat dipergunakan bila keadaan menghendaki.
5. Tenda bahaja akan dibunjikan menurut maklumat Komando Militer Kota No.27/1/U/1949.
6. Segala pelanggaran2 dlm waktu latihan tsb dianggap sebagai pelanggaran diwaktu perang dan dapat dihukum menurut Undang2 Militer. Anggaplah, bahwa latihan tersebut adalah seperti kejadian jg sebenar2nja.

Dikeluarkan di Staf Komando Militer Kota
Koetaradja

Pada tanggal 10 Mei 1949

Djam 900 w.S.

Pemimpin Latihan Kota

Kapten

Ali Masan